

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 58 (1967)  
**Heft:** 18

**Rubrik:** Energie-Erzeugung und -Verteilung : die Seiten des VSE

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

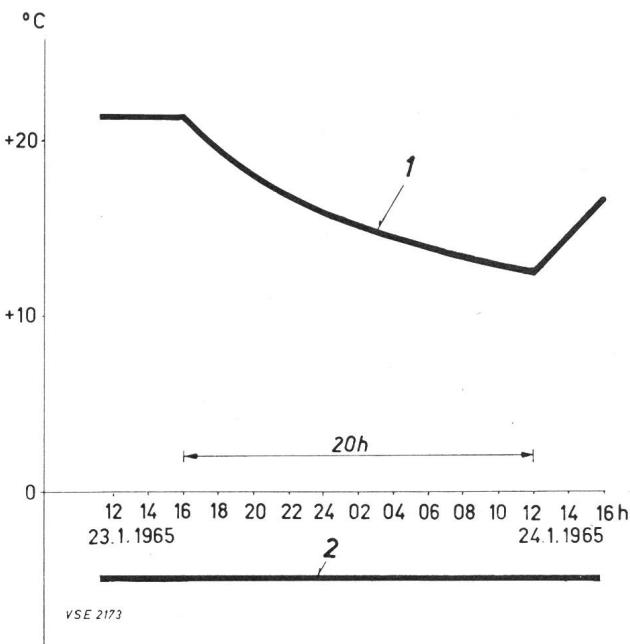


Fig. 3  
Rückgang der Innentemperatur bei Heizstromausfall  
in einem gut isolierten Einfamilienhaus  
1 Innentemperatur  
2 Aussentemperatur

zifische Heizstromverbrauch von 210 auf ca. 110 kWh pro m<sup>2</sup> und Jahr reduziert. Trotzdem wäre die elektrische Heizung noch um ca. 25 % teurer als die Fernheizung ab Fernheizwerk.

In Schulen, Büros, Kaufhäusern usw. trägt die moderne Ausstattung der Beleuchtung wesentlich zur Heizung bei, weshalb der Heizwärmeaufwand geringer ist. Solche Gebäude sind aber mit Belüftungseinrichtungen und mit Wärmeaustauschern zu versehen. Ein in Schweden hergestellter Wärmeaustauscher mit einem Wirkungsgrad von 70...90 % erweckt grösstes Interesse, da er einerseits die Rekuperation der

sogenannten «free heat» (freie Wärme) aus der Beleuchtung, der Abstrahlung der Körperwärme, aus der Abwärme elektrischer Geräte und insbesondere der Sonnenwärme gewährleistet, und überdies im Winter bei grösster Kälte und der entsprechend trockenen Luft auch als Luftbefeuelter verwendet werden kann.

#### E. Ausblick

Die bisher gewonnenen Erfahrungen zeigen, dass von der elektrischen Raumheizung keine Verbilligung der Heizkosten zu erwarten ist; jedoch sind diese — namentlich bei neu erstellten und mit Wärmeschutz ausgeführten kleineren Einfamilienhäusern — nur unwesentlich höher als bei den mit Öl befeuerten Heizungen. Die Mehrkosten werden in Kauf genommen, weil der Wohnkomfort durch den Wegfall von Staub, Rauch und Geruch, sowie ganz besonders infolge der verfeinerten individuellen Temperatur-Regulierung der einzelnen Räume bedeutend höher ist.

Darum werden die Entwicklungsmöglichkeiten der elektrischen Raumheizung als sehr aussichtsreich betrachtet. Bis 1975 dürften rund 500 000 Einfamilienhäuser vollelektrisch geheizt werden.

Besondere Möglichkeiten bieten die Ferien- und Weekend-Häuser, deren Zahl heute auf gegen 500 000 geschätzt wird, und bis 1975 auf rund eine Million ansteigen dürfte.

Wie die Versuchsmessungen zeigen, bewirkt die elektrische Raumheizung eine Steigerung des normalen Energieverbrauchs in Haushaltungen auf das 8- bis 10fache. Damit wird der Durchbruch zur wirtschaftlich nutzbaren Kernenergie auch von der Verbraucherseite vorbereitet und so gesteuert, dass der Volkswirtschaft der grösstmögliche Nutzen gesichert wird, namentlich auch im Interesse der Eindämmung der Luftverunreinigung.

#### Adresse des Autors:

E. H. Etienne, Dipl. Ing., 1093 La Conversion.

## Nachtrag zur «Kleinen energiewirtschaftlichen Umschau» in Nr. 17/67

von F. Wanner, Zürich

620.9(048.7)

Nachstehend veröffentlichen wir einen Nachtrag zur «Kleinen energiewirtschaftlichen Umschau» von Dr. F. Wanner in Nr. 17/67 der sich speziell auf die Pressekonferenz des VSE in Bern und die anschliessende Reaktion der Presse bezieht. Die Redaktion

Das von der Aufklärungskommission des VSE im Beisein der Präsidenten des VSE und der Elektrowirtschaft am 3. August in Bern veranstaltete Gespräch mit 18 Vertretern der Bundeshauspresse über das Elektrizitätsjahr 1965/66 wurde von beiden Seiten äusserst lebhaft geführt. Das Echo in der ganzen Presse des Landes war beachtlich und der verschickte Pressedienst erhielt allgemein einen guten Abdruck. Vor allem fanden aber die in der Diskussion von Seiten der Presse aufgeworfenen Fragen der Reaktorpolitik, der zukünftigen Preisentwicklung, der zu erwartenden Zuwachsrate und der Gestaltung des Energieexportes und Importes im Atomzeitalter ein vielfältiges Echo.

Es ist auch nach diesem gelungenen Kontaktversuch nicht zu verkennen, dass ein völlig freies Frage- und Ant-

wortspiel zwischen zwei so verschiedenen Gesprächspartnern immer die Gefahr von Missverständnissen oder von ganz verschiedener Interpretation der Beantwortung einer Frage in sich schliesst. Das zeigte sich diesmal besonders bei der Berichterstattung über Lucens, die unbegründeterweise da und dort den Eindruck eines Kurswechsels oder fast einer Selbstanklage wegen mangelnder Unterstützung von Lucens durch die Werke erwecken möchte. Wer auf den Kontakt mit der Presse angewiesen ist, hat derartige Risiken in den Erfolg einzukalkulieren. Im Tagesanzeiger vom 4. August fasste der Fragesteller Dr. E. Grichting die von den Herren Direktionspräsident Dreier, BKW und Direktor Sigg, NOK, erteilte Antwort unter dem Titel «Haben die Wasserkraftwerke noch eine Chance?» in diesem Punkt völlig zutreffend wie folgt zusammen:

«In diesem Zusammenhang wurde geltend gemacht, dass ohne die Erfahrungen von «Lucens» die Verhandlungen unserer Industrie mit dem Ausland auf diesem Gebiet schwieriger wären. Die Elektrizitätswirtschaft würde es

aber bedauern, wenn «Lucens» auf Ende Jahr stillgelegt würde, nachdem der Brennstoff für die nächsten zwei Jahre schon eingekauft ist. Sie ist nach wie vor bereit, einen Teil des Betriebsdefizites, das auf 4,6 Millionen pro Jahr geschätzt wird, zu übernehmen, wenn die Industrie das Ihre beisteuert. Unter diesen Umständen ist bekanntlich auch der Bund bereit, die Hälfte des Defizites zu decken. Die Diskussion mit der interessierten Industrie ist in diesem Zusammenhang in vollem Gange. Im Gegensatz zur Situation vor einigen Wochen werden heute die Möglichkeiten einer Beteiligung der Industrie positiver beurteilt.»

Noch einmal sei es gesagt: Der Pressekonferenz des VSE vom 3. August in Bern war ein vielfältiges Echo beschieden mit einem sehr positiven Grundton. Die schweizerische Elektrizitätsversorgung im vergangenen Jahr erhielt an diesem Tag von der Bundeshaus-Presse eine gute Note und es kam in den Worten des Präsidenten der Bundeshauspresse deutlich der Wunsch nach einer Fortsetzung solcher Begegnungen zum Ausdruck.

#### Adresse des Autors:

Dr. F. Wanner, Direktor der Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Dreikönigstr. 18, 8022 Zürich.

## Aus dem Kraftwerkbau

### Pressefahrt nach Hopflauen und Innertkirchen II der Kraftwerke Oberhasli AG (KWO)

Am 28. Juni 1967 versammelten sich am Bahnhof Meiringen an die 30 Vertreter der Talgemeinden der KWO und der Presse. Sie wurden von den Herren *Direktor Eggenthaler* und *Vizedirektor Zingg* von den KWO willkommen geheissen und

in zwei Autocars der Postverwaltung vorerst nach Hopflauen im Gadmental geführt.

Die Zentrale Hopflauen nützt die Wasser des Gadmentals und des oberen Gentals von Trift (1324.50 m.ü.M.) mit einem Gefälle von 458.50 m, jene des untern Gentals von Leimboden (1202 m.ü.M.) mit einem Gefälle von 336 m aus. Entsprechend

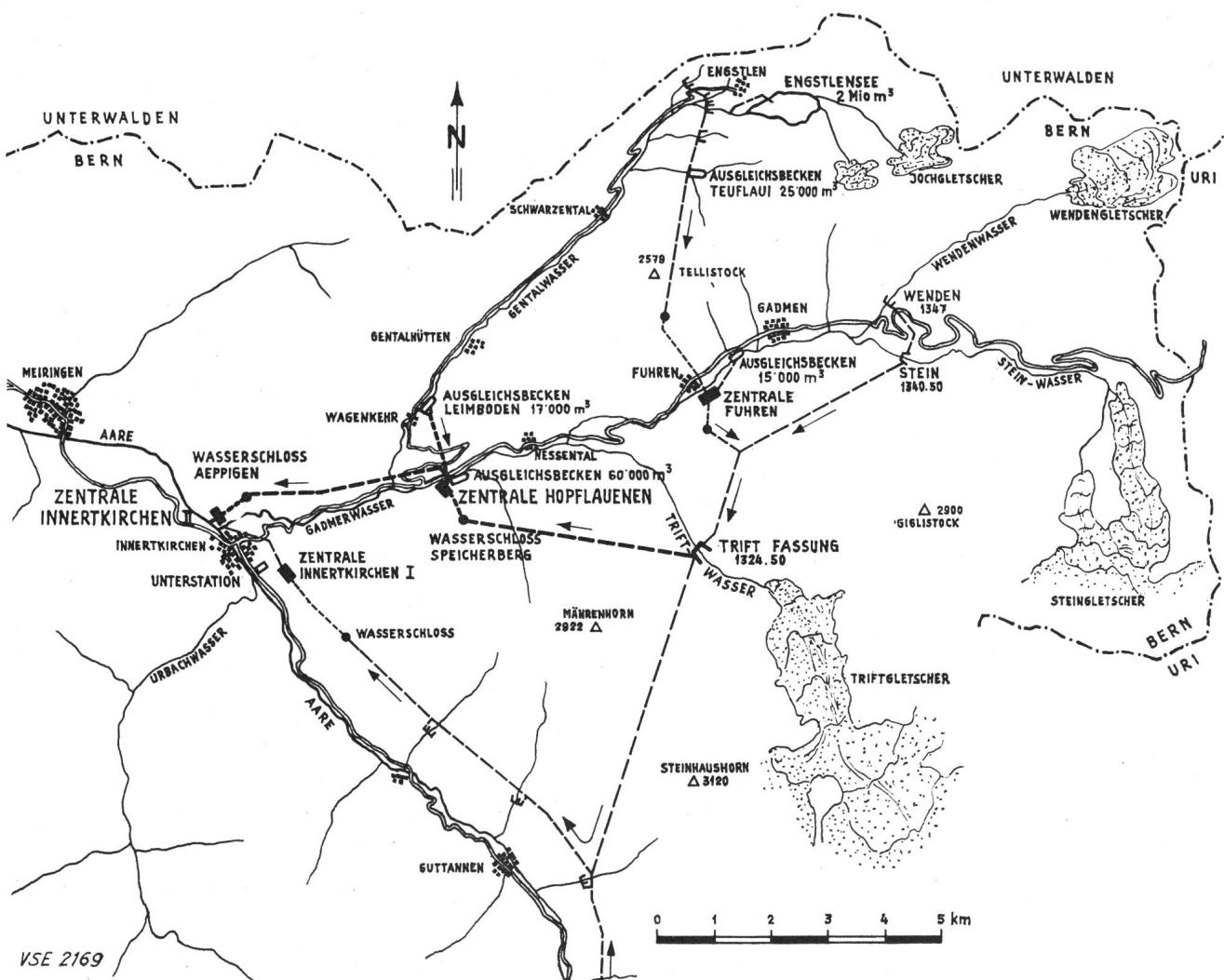
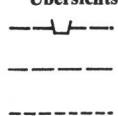


Fig. 1  
Übersichtskarte der Anlagen der KWO im Gadmental

- Wasserfassung
- Zulaufstollen
- Druckstollen
- Druckschacht
- Rohrstollen



- Wasserschloss
- Druckrohrleitung
- Kantongrenze

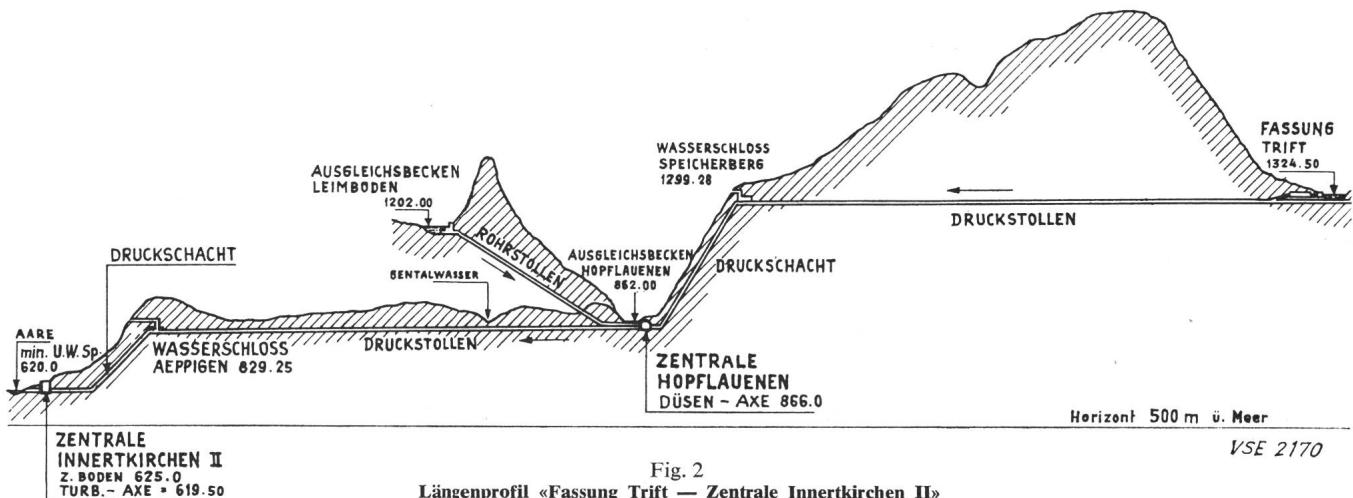


Fig. 2  
Längenprofil «Fassung Trift — Zentrale Innertkirchen II»

VSE 2170

diesen zwei Gefällen stehen in der Zentrale eine Maschinengruppe von 55 000 PS (Trift) und eine Maschinengruppe von 7000 PS (Leimboden). Die Inbetriebsetzung der Zentrale Hopflauen erfolgte nach einer Bauzeit von 5 Jahren am 1. Juni 1967; sie kann noch eine zweite Maschinengruppe von 55 000 PS aufnehmen.

Neben dem Wasser aus den neuerrichteten Fassungen Wenden, Stein und Trift verarbeitet die Zentrale Hopflauen auch das Betriebswasser der Zentrale Fuhren, die in den Jahren 1958–61 erstellt wurde und das Wasser des oberen Genthals ausnützt.

Da im Gadmental infolge ungünstiger geologischer Verhältnisse keine Möglichkeit bestand, ein grösseres Speicherbecken anzulegen, fällt das Wasser je nach Jahreszeit sehr unterschiedlich an. Es wurde deshalb die Möglichkeit vorgesehen, einen Teil des Betriebswassers im Kraftwerk Innertkirchen I auszunützen. In Zukunft soll sogar die Verarbeitung von Speicherwasser aus dem Aaretal in der Zentrale Hopflauen und Innertkirchen II ermöglicht werden.

Die Zentrale Innertkirchen II nützt das Betriebswasser der Zentrale Hopflauen und das bei dieser Zentrale gefasste Wasser des Zwischeneinzugsgebietes mit einem Gefälle von 242 m aus. Die Restitution erfolgt in die Aare, diejenige von Innertkirchen I in das Gadmenwasser kurz vor dessen Einmündung in die Aare. Die Zentrale Innertkirchen II wird eine Maschinengruppe mit vertikaler Achse und einer Francisturbine von 37 000 PS erhalten und soll am 1. Mai 1968 in Betrieb gesetzt werden.

Alle Zentralen (Fuhren, Hopflauen und Innertkirchen II) sind voll automatisiert und werden vom Kommandorium in Innertkirchen aus überwacht und gesteuert. Nach Innertkirchen wird auch die erzeugte Energie geleitet, und zwar über Kabel und Freileitungen von 150 kV. Die Energieerzeugung der Kraftwerke Hopflauen und Innertkirchen II beträgt in einem mittleren Jahr ca. 300 GWh, wovon 240 GWh im Sommer und 60 GWh im Winter. Die gesamte Produktion der KWO wird

nach Fertigstellung der beiden Werke im Jahresmittel 1556 GWh betragen, wovon 837 GWh im Sommer und 719 GWh im Winter.

Trotzdem die Gestehungskosten der Energie der neuen Kraftwerkgruppe erheblich höher sind als jene der Kraftwerkgruppe im Aaretal (Grimsel, Handeck I und II und Innertkirchen I), werden sie die durchschnittlichen Energiekosten der KWO nur unwesentlich erhöhen. Der durchschnittliche kWh-Preis loco Sammelschiene 220 kV in Innertkirchen beträgt immer noch weniger als 2 Rappen, für eine Werkgruppe mit Erzeugung von fast ausschliesslich regulierter Energie ein sehr niedriger Preis, der von einigen Laufkraftwerken und auch von den beiden bei uns im Bau befindlichen Kernkraftwerken, die doch nur Bandenergie liefern, übertroffen wird.

Dies alles erfuhren die Besucher aus den Ansprachen der Herren Dr. Samuel Brawand, Verwaltungsratspräsident der KWO, Direktor Eggenberger und Vizedirektor Zingg, gehalten vor einer festlich geschmückten und wo holt dotierten Znünitaler im Maschinensaal der Zentrale Hopflauen.

Präsident Dr. Brawand bot einen Überblick über die Entstehung der KWO, an denen die Bernischen Kraftwerke AG. mit der Hälfte, die Städte Basel, Bern und Zürich mit je einem Sechstel des Aktienkapitals beteiligt sind. Die Bauarbeiten begannen im Jahr 1925 und dauern noch an. Sie werden auch mit dem Abschluss der Arbeiten im Gadmental noch nicht beendet sein, denkt man doch an die Erhöhung der Sperren der Grimsel um volle 18 m und an den Ausbau der Pumpenpläne. Dies alles wurde nun nicht so trocken vorgebracht, sondern in blumiger Oberländer Mundart und mit einem Seitenhieb auf die Presse, sich an den unverfälschten Wortlaut seiner Ausführungen zu halten, damit er diese in den Presseberichten wiedererkennen.

Direktor Eggenberger verbreitete sich über die technischen Be lange, die wir weiter oben zur Hauptsache wiedergegeben ha-

#### Mittlere jährliche Energieproduktion

Tabelle II

|                      | Winter<br>GWh | Sommer<br>GWh | Jahr<br>GWh |
|----------------------|---------------|---------------|-------------|
| KW. Hopflauen        |               |               |             |
| Seite Trift          | 35,1          | 133,1         | 168,2       |
| Seite Leimboden      | 4,3           | 15,5          | 19,8        |
| KW. Innertkirchen II | 25,5          | 92,3          | 117,8       |
| Total                | 64,9          | 240,9         | 305,8       |

Davon wird ein Teil bereits heute in der Zentrale Innertkirchen I produziert. Dementsprechend beträgt der Zu wachs an Energie im Jahresmittel

|        |           |
|--------|-----------|
| Winter | 14,5 GWh  |
| Sommer | 151,8 GWh |
| Jahr   | 166,3 GWh |

Gesamtenergieproduktion der KWO nach Inbetriebnahme der Zentralen Hopflauen und Innertkirchen II

|        |          |
|--------|----------|
| Winter | 719 GWh  |
| Sommer | 837 GWh  |
| Jahr   | 1556 GWh |

Zentralen

Tabelle I

|   |
|---|
| Zentrale Hopflauen  |
| Seite Trift   |
| 1 Pelton-Turbine mit 2 Laufrädern, $2 \times 5,25 \text{ m}^3/\text{s}$ , Leistung $2 \times 27\,700 \text{ PS}$ , 300 U./min gekuppelt mit |
| 1 Drehstromgenerator 55 MVA, 13,5 kV  |
| Seite Leimboden   |
| 1 Pelton-Turbine mit 2 Laufrädern, $2 \times 1,00 \text{ m}^3/\text{s}$ , Leistung $2 \times 3650 \text{ PS}$ , 600 U./min gekuppelt mit    |
| 1 Drehstromgenerator 7 MVA, 13,5 kV   |
| 1 Drehstromtransformator 62 MVA, 13,5/165 kV  |
| Zentrale Innertkirchen II   |
| 1 Francis-Turbine mit senkrechter Welle für $14 \text{ m}^3/\text{s}$ , Leistung 37 200 PS, 600 U./min gekuppelt mit                        |
| 1 Drehstromgenerator 37 MVA, 13,5 kV  |
| 1 Drehstromtransformator 37 MVA, 13,5/165 kV  |

ben. Die Übersichtskarte und das Längenprofil sowie die Tabellen sollen diese Angaben noch verdeutlichen.

*Vizedirektor Zingg sprach von den Schwierigkeiten beim Bau der Kraftwerkgruppe Gadmental und speziell von der lawinenbedrohten Baustelle Trift. Der Höchstbestand an Bauarbeitern betrug 1965 350...400 Mann, wovon nur 62 % Fremdarbeiter. Besonders erfreulich ist, dass sich während der ganzen Bauzeit kein einziger schwerer Unfall ereignet hat. Die*

Kosten der beiden Kraftwerke Hopflauenen und Innertkirchen II belaufen sich auf rund 92 Millionen Franken.

Den Presseleuten wurde Gelegenheit gegeben, die beiden Zentralen zu besichtigen, wobei unter Anderem auch die sorgfältige Farbgebung in der Zentrale Hopflauenen und andere Einzelheiten einer ästhetischen Formgebung auffielen.

Den Herren der KWO sei für ihre freundliche Auskunft bestens gedankt.

AE

## Verbandsmitteilungen

### Installationsbewilligungen für Hersteller besonderer Anlagen

Gestützt auf die bis heute eingegangenen Anmeldungen um Erteilung einer Bewilligung für Hersteller besonderer Anlagen (vergleiche Bull. SEV, Bd. 45 (1954), Nr. 2, S. 49) hat der VSE im Namen der Werke, die ihn dazu ermächtigt haben, bis heute an folgende Firmen eine Bewilligung erteilt (in Klammern der Name des verantwortlichen Leiters):

#### Für Aufzugsanlagen:

Schindler & Cie AG, Aufzüge- und Elektromotorenfabrik, 6000 Luzern (dipl. Elektro-Ingenieur)  
sowie deren Tochterfirmen:

Schindler-Luag Aufzüge AG, Basel  
Schindler-Aufzüge und Motoren AG, Bern  
Schindler Aufzüge und Motorenfabrik, St. Gallen  
Schindler Aufzug- und UTO-Kranfabrik, Zürich  
Ascenseurs et Moteurs Schindler S. A., 1009 Pully-Lausanne

Ascenseurs et Moteurs «Schindler» S. A., 1208 Genève  
Schindler Ascensori e Motori S. A., Villa della Pace 22, 6000 Locarno

Schweizerische Wagons- und Aufzügefahrik AG, 8952 Schlieren-Zürich (dipl. Elektro-Ingenieur)

A. K. Gebauer, Spezialfabrik für Aufzüge, 8055 Zürich (A. K. Gebauer, Inhaber, Zürich)

August Lerch, Aufzügefahrik, 8001 Zürich (August Lerch, dipl. Masch. Techniker, Zürich)

Gebr. Meier, Elektromotorenfabrik AG, 8004 Zürich (dipl. Maschinen-Ingenieur)

Aufzüge AG, 8200 Schaffhausen (Dir. Brügger, Ingenieur, Schaffhausen)

Leuthold & Cie., Aufzügebau, Ennenda-Zürich (Max Müller-Leuthold, 8006 Zürich)

Firma Norm-Aufzüge AG, Bern, 3202 Frauenkappelen (Willi Franz, 3202 Frauenkappelen).

Emch & Co., Maschinen- und Aufzügefahrik, Wabernstrasse 19, 3000 Bern (Emch Walter, Gartenstadtstrasse 23, 3097 Liebefeld).

#### Bühnenbeleuchtungen, Sturmwarnleuchten:

W. Zimmermann, Spezialfirma für Theater- und Effektbeleuchtungen, 8703 Erlenbach/Zürich (L. Zimmermann, Erlenbach)

Gebr. M. & A. Eberhard, Bühnenbau, 8872 Weesen/SG (Max Eberhard, dipl. Elektrotechniker, Weesen)

Firma Eichenberger Electric AG, Ceresstrasse 27, 8008 Zürich (Stahl Hansruedi, Badenerstrasse 81, 8952 Schlieren)

#### Stromversorgungsanlagen, Verkehrssignalanlagen,

#### Polizeirufanlagen:

Labico AG, Schweiz. Leuchtwegweiser-Unternehmung, Zürich (Dir. F. J. Huber, Zürich 8)

Firma Sauber und Gisin AG für elektrotechnische Anlagen, Höschgasse 45, 8034 Zürich (Willy Sauber, Resedastrasse 25, 8008 Zürich).

Westinghouse Bremsen & Signale AG, Effingerstrasse 35, 3000 Bern (Hess Fritz, Werksgasse 7, 3000 Bern)

#### Kran-, Hebe- u. Förderanlagen:

Firma Hübscher und Co., Maschinen- und Stahlbau, Ebnatstrasse 131, 8201 Schaffhausen (Martin Rotter, Kirchbergstrasse 68, 8201 Schaffhausen)

Ascensa Lift S. A., Via G. Guisan, 6830 Chiasso (Falconi Giuseppe, Chiasso)

Aufzüge Otis Verkaufsbüro Zürich, Verkaufsbüro Dornacherstrasse 145, 4000 Basel (Straub Ernest-Albert, Gellerstr. 63, 4000 Basel)

#### Für Hochspannungs-Leuchtröhrenanlagen:

Arthur Heiz, Neon-Lichtreklamen, 5000 Aarau (Heinz Höhle, Elektromechaniker, Aarau)

LITEX-Neon, Leuchtschriften AG, 9050 Appenzell (Walter Frischknecht, Schwellbrunn/AR)

Vetter-Neon, Neon-Fachgeschäft, Höhtalstr. 5, 5400 Baden/AG (Alfred Vetter, Höhtalstrasse 5, Baden)

Berna-Neon, Bögli & Kuhn, Bovetstrasse 9, 3000 Bern (Fritz Bögli, Neuhausweg 28, Liebefeld-Bern)

LUMA-NEON, A. Wey, Lichtreklamen, Länggaßstrasse 10, 3000 Bern (A. Wey, Schloßstrasse 112, Bern)

SCRIPTA-NEON, Lichtreklamen, Sägefledweg, 2500 Biel 6 (Ewald Dammann, Meisenweg 2, Biel)

Atelier Mex, Publicité, Décoration, 1000 Lausanne (Louis Mex, Grand-Pont 2, Lausanne)

Néon ABC S. A., Avenue de Morges 90, 1000 Lausanne (Georges Peneveyre, Avenue de Morges, Lausanne)

WESTI-Néon S. A., Chemin du Parc Valency 19, 1000 Lausanne (Ch. Imfeld, rue de Cossonay 4, Prilly-Lausanne)

Atelier VOLET S. A., Décoration, Néon, 1008 Prilly-Lausanne (Arthur Bonjour, Prilly)

Clavadetscher-Reklamen, Inhaber Walter Dubs, Löwenplatz 5/6, 6000 Luzern (Walter Dubs-Reuter, Luzern)

NEON-Stutz, Neon-Lichtreklamen, Baselstrasse 19, 6000 Luzern (Charles Stutz, Haus Hubertus, Hergiswil)

Néon-Standard, A. Quinche, Rue de Monthoux 38, 1200 Genève (Raymond Gmehl, Avenue de Morges 35, Lausanne)

JKA-NEON, W. Flaig, Stationsstrasse 34, 8105 Regensdorf/ZH (W. Flaig, Zschokkestrasse 12a, Zürich)

H. Widmer, Leuchtreklamen, Ruhbergstrasse 53, 9000 St. Gallen (H. Widmer, Ruhbergstrasse 53, St. Gallen)

E. Siegrist, Schriftmalerei, Lichtreklamen, 3600 Thun (E. Siegrist, Pestalozzistrasse 11, Thun)

Sommerhalder, Schriftmalerei & Lichtreklamen, Talackerstr. 35, 3600 Thun (Kurt Sommerhalder, Wylergasse 120, Allmendingen)

Richard Maurer, Neonreklamen, Küsnacherstrasse 39, 8126 Zumikon/ZH (Richard Maurer, Küsnacherstrasse, Zumikon)

NEON-Kunz, Neon-Lichtreklamen GmbH, Zweierrstrasse 146, 8003 Zürich 3 (Jakob Lattmann, Austrasse 4, Zürich 3/45)

NEON-Licht AG, Limmatstrasse 340/42, 8005 Zürich 10/49 (Max Burkhard, Zürich)

NEON-Wüthrich, Beleuchtungen aller Art, Allenmosstrasse 128, 8057 Zürich (E. Wüthrich, Allenmosstr. 128, 8057 Zürich)

ROVO + CLAUDE AG, Lichtreklamen, Kastlernstrasse 9, 8048 Zürich 9 (Werner Gruber, dipl. Ingenieur ETH, Neuhäusen)

Ferd. Thaler, Leuchtreklamen, Neon-Beleuchtungs-Anlagen, Mythenquai 353, 8038 Zürich 2 (Ferd. Thaler, Mythenquai 353, Zürich)

ERVA-NEON, R. Hofmann & Co., Steinhaldestrasse 49, 8002 Zürich (Robert Hofmann, Neontechniker, Säumerstrasse, Thalwil)

WEGRA-Neon, Lichtreklamenunternehmung, Max Hoegger, 8003 Zürich 23 (Max Hoegger, Idastrasse 45, Zürich 3)

NEON-Technic AG, Neon-Leuchtreklamen, Zwinglistrasse 15,  
 8004 Zürich (Valentino Gehrig, Seestrasse 235, Zürich)  
 Walter Isler, Lichttechnische Anlagen, Hohlstrasse 612, 8048 Zürich 9 (Walter Isler, Elektro-Ingenieur, Hohlstrasse 612, Zürich)  
 Firma City-Neon, Werner Bucher, Haldenstrasse 19, 8045 Zürich (Werner Bucher, Schorenstrasse 9, 6803 Schwerzenbach)  
 I. und R. Knafl, Neon-Lichtreklamen, Seestrasse 169, 8800 Thalwil (Isidor Knafl sen., Ludretikonerstrasse 37, 8800 Thalwil)  
 Erwin Stoll, Neon-Reklame-Schriften, Ettenfeldstrasse 12, 8052 Zürich (Räber Max, Zürcherstrasse 22, 8102 Oberengstringen)  
 LIWO-Lichtwerbung, Max Engler-Zimmerli, Baslerstrasse 60, 4600 Olten (Engler Max Alfred, Baslerstrasse 60, Olten)  
 Neon Egli, Birmensdorferstrasse 588, 8021 Zürich (Egli Arthur, Limmatstrasse 50, Zürich)  
 RUA-Leuchten Altdorf, S. Rutishauser, 6460 Altdorf (Kresovic Joahim, Tschudiweg 5, Altdorf)

*Für verschiedene Anlagen:*

Air Conditioning S. A., 1211 Châtelaine-Genève (Albert Blonde, électro-mécanicien, Genève)  
 Karl Garawanta's Söhne AG, Seilbahnbau, 6410 Goldau (Franz Plüss, Elektroinstallateur, Goldau)  
 Louis Stuber, Elektro-Ingenieur, 3422 Kirchberg/BE (Elektroöfen) (Louis Stuber, Elektro-Ingenieur, Kirchberg)  
 Cerberus AG, Werk für Elektronentechnik, 8708 Männedorf/ZH (Dr. E. Meili, Physiker, Küsnacht/ZH)  
 Max Bircher, Ingenieur, 8200 Schaffhausen (Automatische Steuerung) (Max Bircher, dipl. Masch. Techn., Schaffhausen)  
 Elektro-Windkraftgeneratoren, 8400 Winterthur (Max Schaufelberger, dipl. Elektro-Techniker)  
 Franz Rittmeyer, AG, Apparatebau für Wasserwirtschaft, 6200 Zug (dipl. Elektro-Ingenieur)  
 Standard Telephon und Radio AG, 8038 Zürich (dipl. Elektro-Ingenieur)  
 E. Winkler & Cie., Inh. Jakob Meier & Cie., Löwenstrasse 1, 8001 Zürich (Jakob Meier, Scheuchzerstrasse 17, Zürich 6)  
 AUTOPHON AG, 4500 Solothurn, Rohrpostanlagen  
 Techn. Büro Basel: Bernasconi Max, Sonnmattstrasse 30, 4142 Münchenstein  
 Techn. Büro St. Gallen: Zingerli Arthur, Bendlehn 900, 9042 Speicher  
 Techn. Büro Zürich: Nötzli Gustav, Josefstrasse 153, 8005 Zürich  
 INGMATIC AG, Ingenieurbureau für Mess- und Regeltechnische Anlagen, Steinenvorstadt 53, 4051 Basel (Gossweiler Rudolf, Reichensteinerstrasse 21, 4053 Basel)

*Lösung:*

*Infolge Aufgabe des Geschäfts per 30. November 1966:*

Bienna-Néon, Rochet Saner, Route principale, Péry-la-Reuchenette (Rochet Saner, Route principale, Péry-la-Reuchenette)

Weitere Firmen, die ebenfalls eine Installationsbewilligung für Hersteller besonderer Anlagen beanspruchen, werden gebeten, sich beim Eidg. Starkstrominspektorat zu melden. Wir machen darauf aufmerksam, dass gemäss den Bestimmungen der revidierten Starkstromverordnung, ab 1. Januar 1950 besondere Anlagen nur von solchen Firmen aufgestellt werden dürfen, die im Besitze einer entsprechenden Bewilligung sind, und zwar auch dann, wenn solche Anlagen von der betreffenden Firma schon vor dem 1. Januar 1950 aufgestellt wurden.

Wir ersuchen die Werke bei der Anmeldung von Installationen dieser Art zu kontrollieren, ob das betreffende Unternehmen im Besitze einer Sonderbewilligung ist; andernfalls ist die Ausführung der Installation zu verweigern, unter Meldung an das Eidg. Starkstrominspektorat und an den VSE.

*Eidg. Starkstrominspektorat*

*Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke*

Zürich, 1. August 1967

## Wirtschaftliche Mitteilungen

### Zahlen aus der schweizerischen Wirtschaft

(Auszüge aus «Die Volkswirtschaft» und aus  
«Monatsbericht der Schweizerischen Nationalbank»)

| Nr. |  | Februar  |   |
|-----|--|--|---|
|     |  | 1966   | 1967  |
| 1.  | Import . . . . .<br>(Januar-Februar) . . . . .   | 1 357,7<br>(2 556,8)                               | 1 407,1<br>(2 803,6)                              |
|     | Export . . . . .<br>(Januar-Februar) . . . . .   | 1 079,3<br>(2 066,5)                               | 1 154,7<br>(2 266,5)                              |
| 2.  | Arbeitsmarkt: Zahl der Stellen-suchenden . . . . .   | 515  | 531   |
| 3.  | Lebenskostenindex <sup>1)</sup> Sept. 1966 = 100<br>(Aug. 1939 = 100)  | 98,2<br>(222)                                      | 102,0<br>(230)                                    |
|     | Grosshandelsindex <sup>1)</sup> Jahresschnitt 1963 = 100   | 104,0  | 103,8   |
|     | Grosshandelsindex ausgewählter Energieträger:<br>Feste Brennstoffe . . . . .<br>Gas (für Industriezwecke) 1963 = 100<br>Elektrische Energie . . . . .  | 106,5<br>102,4<br>106,4                            | 107,1<br>102,4<br>108,9                           |
| 4.  | Zahl der Wohnungen in den zum Bau bewilligten Gebäuden in 65 Städten . . . . .<br>(Januar-Februar) . . . . .   | 1 659<br>(3 691)                                   | 2 061<br>(3 521)                                  |
| 5.  | Offizieller Diskontsatz . . . . %  | 2,5  | 3,5   |
| 6.  | Nationalbank (Ultimo)<br>Notenumlauf . . . . 10 <sup>8</sup> Fr.<br>Täglich fällige Verbindlichkeiten . . . . 10 <sup>8</sup> Fr.<br>Goldbestand und Golddevisen . . . . 10 <sup>8</sup> Fr. | 9 534,9<br>2 076,1<br>11 514,6                     | 9 955,8<br>2 002,6<br>11 588,4                    |
|     | Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold . . . . %  | 99,17  | 96,11   |
| 7.  | Börsenindex<br>Obligationen (eidg.) . . . . .<br>Aktien . . . . .<br>Industriekontrolle . . . . .  | 25.2.66<br>94,08<br>577,3<br>771,9                 | 24.2.67<br>91,63<br>484,7<br>642,1                |
| 8.  | Zahl der Konkurse . . . . .<br>(Januar-Februar) . . . . .  | 56<br>(100)  | 57<br>(102)                                       |
|     | Zahl der Nachlassverträge . . . . .<br>(Januar-Februar) . . . . .  | 3<br>(9)   | 10<br>(16)  |
| 9.  | Fremdenverkehr<br>Bettenbesetzung in % nach den vorhandenen Betten . . . . .   | 34   | 33  |
| 10. | Betriebseinnahmen der SBB allein:<br>Verkehrseinnahmen aus Personen- und Güterverkehr . . . . .<br>(Januar-Februar) . . . . .<br>Betriebsertrag . . . . .<br>(Januar-Februar) . . . . .      | 10 <sup>8</sup> Fr.<br>(185,3)<br>104,4<br>(207,5) | 93,2<br>(200,0)<br>111,2 <sup>2)</sup><br>(223,0) |

<sup>1)</sup> Entsprechend der Revision der Landesindexermittlung durch das Volkswirtschaftsdepartement ist die Basis Aug. 1939 = 100 fallen gelassen und durch die Basis Sept. 1966 = 100 ersetzt worden, für den Grosshandelsindex Jahr 1963 = 100.

<sup>2)</sup> Approximative Zahlen.

**Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie  
durch die schweizerischen Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung**

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft und vom Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke

Die Statistik umfasst die Erzeugung der Elektrizitätswerke für Stromabgabe an Dritte. Nicht inbegriffen ist also die Erzeugung der bahn- und industrieigenen Kraftwerke für den eigenen Bedarf.

| Monat              | Energieerzeugung und Bezug |         |                      |         |   |         |                 |         |                           |         |                           |                    | Speicherung                              |   |         |         | Energieausfuhr |  |
|--------------------|----------------------------|---------|----------------------|---------|---|---------|-----------------|---------|---------------------------|---------|---------------------------|--------------------|--|---|---------|---------|----------------|--|
|                    | Hydraulische Erzeugung     |         | Thermische Erzeugung |         | Bezug aus Bahn- und Industrie-Kraftwerken |         | Energie-einfuhr |         | Total Erzeugung und Bezug |         | Veränderung gegen Vorjahr |                    | Energieinhalt der Speicher am Monatsende | Änderung im Berichtsmonat — Entnahme + Auffüllung |         |         |                |  |
|                    | 1965/66                    | 1966/67 | 1965/66              | 1966/67 | 1965/66                                   | 1966/67 | 1965/66         | 1966/67 | 1965/66                   | 1966/67 | 1965/66                   | 1966/67            | 1965/66                                  | 1966/67   | 1965/66 | 1966/67 |                |  |
|                    | in Millionen kWh           |         |                      |         |   |         |                 |         |                           |         |                           |                    | %  | in Millionen kWh                                  |         |         |                |  |
| 1                  | 2                          | 3       | 4                    | 5       | 6   | 7       | 8               | 9       | 10                        | 11      | 12                        | 13                 | 14                                       | 15  | 16      | 17      | 18             |  |
| Oktober . . . .    | 1910                       | 1863    | 14                   | 10      | 47  | 67      | 152             | 172     | 2123                      | 2112    | - 0,5                     | 5300               | 5901                                     | - 386   | - 109   | 413     | 366            |  |
| November . . . .   | 1504                       | 1767    | 75                   | 62      | 42  | 64      | 401             | 254     | 2022                      | 2147    | + 6,2                     | 4735               | 5245                                     | - 565   | - 656   | 218     | 265            |  |
| Dezember . . . .   | 1658                       | 1782    | 15                   | 152     | 57  | 80      | 356             | 256     | 2086                      | 2270    | + 8,8                     | 4145               | 4491                                     | - 590   | - 754   | 250     | 308            |  |
| Januar . . . .     | 1770                       | 1886    | 39                   | 124     | 61  | 74      | 278             | 262     | 2148                      | 2346    | + 9,2                     | 3251               | 3511                                     | - 894   | - 980   | 293     | 370            |  |
| Februar . . . .    | 1583                       | 1818    | 49                   | 77      | 63  | 76      | 184             | 216     | 1879                      | 2187    | + 16,4                    | 2608               | 2503                                     | - 643   | - 1008  | 251     | 406            |  |
| März . . . .       | 1945                       | 1945    | 16                   | 58      | 54  | 92      | 156             | 101     | 2171                      | 2196    | + 1,2                     | 1624               | 1735                                     | - 984   | - 768   | 338     | 346            |  |
| April. . . .       | 1807                       | 2149    | 3                    | 2       | 46  | 83      | 63              | 56      | 1919                      | 2290    | + 19,3                    | 1201               | 898                                      | - 423   | - 837   | 304     | 507            |  |
| Mai . . . .        | 2229                       | 2253    | 1                    | 1       | 76  | 66      | 37              | 54      | 2343                      | 2374    | + 1,3                     | 1867               | 1460                                     | + 666   | + 562   | 662     | 603            |  |
| Juni . . . .       | 2387                       | 2515    | 1                    | 1       | 83  | 70      | 43              | 41      | 2514                      | 2627    | + 4,5                     | 3601               | 2716                                     | + 1734  | + 1256  | 742     | 792            |  |
| Juli . . . .       | 2507                       |         | 1                    |         | 86  |         | 21              |         | 2615                      |         |                           | 4876               |  | + 1275  |         | 881     |                |  |
| August . . . .     | 2434                       |         | 1                    |         | 92  |         | 39              |         | 2566                      |         |                           | 5693               |  | + 817   |         | 806     |                |  |
| September . . .    | 1967                       |         | 1                    |         | 57  |         | 72              |         | 2097                      |         |                           | 6010 <sup>4)</sup> |  | + 317   |         | 375     |                |  |
| Jahr . . . .       | 23701                      |         | 216                  |         | 764                                       |         | 1802            |         | 26483                     |         |                           |                    |  |   |         | 5533    |                |  |
| Okt...März . . .   | 10370                      | 11061   | 208                  | 483     | 324                                       | 453     | 1527            | 1261    | 12429                     | 13258   | + 6,7                     |                    |  | - 4062  | - 4275  | 1763    | 2061           |  |
| April...Juni . . . | 6423                       | 6917    | 5                    | 4       | 205                                       | 219     | 143             | 151     | 6776                      | 7291    | + 7,6                     |                    |  | + 1977  | + 981   | 1708    | 1902           |  |

| Monat              | Verteilung der Inlandabgabe          |         |                      |         |  |         |                             |         |         |         |   |              | Inlandabgabe inklusive Verluste      |   |                                     |         |       |
|--------------------|--------------------------------------|---------|----------------------|---------|--|---------|-----------------------------|---------|---------|---------|---|--------------|--------------------------------------|---|-------------------------------------|---------|-------|
|                    | Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft |         | Allgemeine Industrie |         | Elektrochemie, -metallurgie und -thermie |         | Elektrokessel <sup>1)</sup> |         | Bahnen  |         | Verlust und Verbrauch der Speicher-pumpen <sup>2)</sup> |              | ohne Elektrokessel und Speicherpump. | Veränderung gegen Vorjahr <sup>3)</sup> % | mit Elektrokessel und Speicherpump. |         |       |
|                    | 1965/66                              | 1966/67 | 1965/66              | 1966/67 | 1965/66                                  | 1966/67 | 1965/66                     | 1966/67 | 1965/66 | 1966/67 | 1965/66   | 1966/67      | 1965/66                              | 1966/67                                   | 1965/66                             | 1966/67 |       |
|                    | in Millionen kWh                     |         |                      |         |  |         |                             |         |         |         |   |              |                                      |   |                                     |         |       |
| 1                  | 2                                    | 3       | 4                    | 5       | 6  | 7       | 8                           | 9       | 10      | 11      | 12  | 13           | 14                                   | 15  | 16                                  | 17      | 18    |
| Oktober . . . .    | 838                                  | 863     | 343                  | 349     | 237                                      | 242     | 4                           | 3       | 100     | 93      | 188   | 196          | 1696                                 | 1720                                      | + 1,4                               | 1710    | 1746  |
| November . . . .   | 884                                  | 924     | 352                  | 366     | 274                                      | 289     | 2                           | 3       | 108     | 108     | 184   | 192          | 1798                                 | 1877                                      | + 4,4                               | 1804    | 1882  |
| Dezember . . . .   | 924                                  | 956     | 337                  | 364     | 270                                      | 295     | 2                           | 5       | 114     | 139     | 189   | 203          | 1828                                 | 1954                                      | + 6,9                               | 1836    | 1962  |
| Januar . . . .     | 956                                  | 972     | 335                  | 384     | 266                                      | 298     | 3                           | 6       | 109     | 122     | 186   | 194          | 1849                                 | 1967                                      | + 6,4                               | 1855    | 1976  |
| Februar . . . .    | 806                                  | 861     | 308                  | 347     | 251                                      | 282     | 4                           | 5       | 96      | 103     | 163   | 183          | 1622                                 | 1773                                      | + 9,3                               | 1628    | 1781  |
| März . . . .       | 891                                  | 895     | 344                  | 362     | 297                                      | 294     | 8                           | 7       | 110     | 106     | 183   | 186          | 1820                                 | 1839                                      | + 1,0                               | 1833    | 1850  |
| April. . . .       | 771                                  | 834     | 303                  | 360     | 278                                      | 312     | 9                           | 8       | 84      | 98      | 170   | 171          | 1595                                 | 1772                                      | + 11,1                              | 1615    | 1783  |
| Mai . . . .        | 770                                  | 804     | 311                  | 358     | 235                                      | 244     | 24                          | 23      | 85      | 93      | 256   | 249          | 1580                                 | 1689                                      | + 6,9                               | 1681    | 1771  |
| Juni . . . .       | 749                                  | 799     | 319                  | 364     | 235                                      | 227     | 35                          | 38      | 90      | 105     | 344   | 302          | 1583                                 | 1690                                      | + 6,8                               | 1772    | 1835  |
| Juli . . . .       | 742                                  |         | 302                  |         | 232                                      |         | 43                          |         | 93      |         | 322   |              | 1558                                 |   |                                     |         | 1734  |
| August . . . .     | 773                                  |         | 307                  |         | 232                                      |         | 46                          |         | 106     |         | 296   |              | 1607                                 |   |                                     |         | 1760  |
| September . . .    | 795                                  |         | 328                  |         | 272                                      |         | 16                          |         | 82      |         | 229   |              | 1651                                 |   |                                     |         | 1722  |
| Jahr . . . .       | 9899                                 |         | 3889                 |         | 3079                                     |         | 196                         |         | 1177    |         | 2710<br>(567)   |              | 20187                                |   |                                     |         | 20950 |
| Okt...März . . .   | 5299                                 | 5471    | 2019                 | 2157    | 1595                                     | 1715    | 23                          | 29      | 637     | 671     | 1093<br>(30)  | 1154<br>(38) | 10613                                | 11130                                     | + 4,9                               | 10666   | 11197 |
| April...Juni . . . | 2290                                 | 2437    | 933                  | 1082    | 748                                      | 783     | 68                          | 69      | 259     | 296     | 770<br>(242)  | 722<br>(169) | 4758                                 | 5151                                      | + 8,3                               | 5068    | 5389  |

<sup>1)</sup> Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.

<sup>2)</sup> Die in Klammern gesetzten Zahlen geben den Verbrauch für den Antrieb von Speicherpumpen an.

<sup>3)</sup> Kolonne 15 gegenüber Kolonne 14.

<sup>4)</sup> Speichervermögen Ende September 1966: 6140 Millionen kWh.

# Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft

Die nachstehenden Angaben beziehen sich sowohl auf die Erzeugung der Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung wie der bahn- und industrieigenen Kraftwerke.

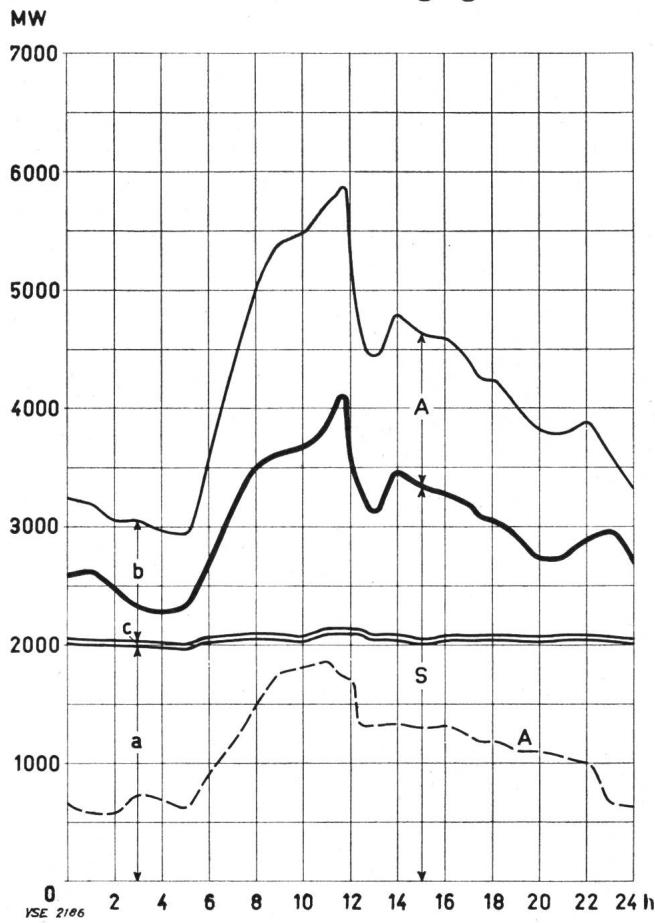
| Monat              | Energieerzeugung und Einfuhr |         |                      |         |                |         |                             |         |                           |  | Speicherung        |   |         |         | Energieausfuhr |         | Gesamter Landesverbrauch |  |  |  |
|--------------------|------------------------------|---------|----------------------|---------|----------------|---------|-----------------------------|---------|---------------------------|--|--------------------|---|---------|---------|----------------|---------|--------------------------|--|--|--|
|                    | Hydraulische Erzeugung       |         | Thermische Erzeugung |         | Energieeinfuhr |         | Total Erzeugung und Einfuhr |         | Veränderung gegen Vorjahr | Energieinhalt der Speicher am Monatsende |                    | Änderung im Berichtsmonat — Entnahme + Auffüllung |         |         |                |         |                          |  |  |  |
|                    | 1965/66                      | 1966/67 | 1965/66              | 1966/67 | 1965/66        | 1966/67 | 1965/66                     | 1966/67 |                           | 1965/66                                  | 1966/67            | 1965/66   | 1966/67 | 1965/66 | 1966/67        | 1965/66 | 1966/67                  |  |  |  |
|                    | in Millionen kWh             |         |                      |         |                |         |                             |         |                           |  | % in Millionen kWh |   |         |         |                |         |                          |  |  |  |
| 1                  | 2                            | 3       | 4                    | 5       | 6              | 7       | 8                           | 9       | 10                        | 11                                       | 12                 | 13  | 14      | 15      | 16             | 17      | 18                       |  |  |  |
| Oktober . . . .    | 2229                         | 2185    | 42                   | 41      | 152            | 172     | 2423                        | 2398    | - 1,0                     | 5683                                     | 6291               | - 404   | - 115   | 466     | 417            | 1957    | 1981                     |  |  |  |
| November . . . .   | 1708                         | 1986    | 104                  | 98      | 401            | 254     | 2213                        | 2338    | + 5,6                     | 5079                                     | 5600               | - 604   | - 691   | 237     | 284            | 1976    | 2054                     |  |  |  |
| Dezember . . . .   | 1870                         | 1989    | 44                   | 185     | 356            | 256     | 2270                        | 2430    | + 7,0                     | 4432                                     | 4792               | - 647   | - 808   | 270     | 328            | 2000    | 2102                     |  |  |  |
| Januar . . . .     | 1974                         | 2073    | 71                   | 158     | 278            | 262     | 2323                        | 2493    | + 7,3                     | 3462                                     | 3751               | - 970   | - 1041  | 311     | 392            | 2012    | 2101                     |  |  |  |
| Februar . . . .    | 1775                         | 1997    | 75                   | 107     | 184            | 216     | 2034                        | 2320    | + 14,1                    | 2757                                     | 2677               | - 705   | - 1074  | 276     | 428            | 1758    | 1892                     |  |  |  |
| März . . . .       | 2153                         | 2170    | 42                   | 88      | 157            | 101     | 2352                        | 2359    | + 0,3                     | 1700                                     | 1855               | - 1057  | - 822   | 367     | 376            | 1985    | 1983                     |  |  |  |
| April. . . . .     | 2060                         | 2408    | 29                   | 31      | 63             | 56      | 2152                        | 2495    | + 15,9                    | 1252                                     | 947                | - 448   | - 908   | 351     | 582            | 1801    | 1913                     |  |  |  |
| Mai . . . . .      | 2654                         | 2630    | 23                   | 22      | 38             | 54      | 2715                        | 2706    | - 0,3                     | 1979                                     | 1547               | + 727   | + 600   | 754     | 700            | 1961    | 2006                     |  |  |  |
| Juni . . . . .     | 2840                         | 2935    | 23                   | 27      | 43             | 41      | 2906                        | 3003    | + 3,3                     | 3869                                     | 2902               | + 1890  | + 1355  | 849     | 895            | 2057    | 2108                     |  |  |  |
| Juli . . . . .     | 2964                         |         | 22                   |         | 21             |         | 3007                        |         |                           | 5247                                     |                    | + 1378  |         | 990     |                | 2017    |                          |  |  |  |
| August . . . . .   | 2878                         |         | 20                   |         | 39             |         | 2937                        |         |                           | 6088                                     |                    | + 841   |         | 908     |                | 2029    |                          |  |  |  |
| September . . . .  | 2339                         |         | 23                   |         | 72             |         | 2434                        |         |                           | 6406 <sup>1)</sup>                       |                    | + 318   |         | 462     |                | 1972    |                          |  |  |  |
| Jahr . . . . .     | 27444                        |         | 518                  |         | 1804           |         | 29766                       |         |                           |  |                    |   |         | 6241    |                | 23525   |                          |  |  |  |
| Okt. ... März . .  | 11709                        | 12400   | 378                  | 677     | 1528           | 1261    | 13615                       | 14338   | + 5,3                     |  | - 4387             | - 4551  | 1927    | 2225    | 11688          | 12113   |                          |  |  |  |
| April ... Juni . . | 7554                         | 7973    | 75                   | 80      | 144            | 151     | 7773                        | 8204    | + 5,5                     |  | + 2169             | + 1047  | 1954    | 2177    | 5819           | 6027    |                          |  |  |  |

| Monat              | Verteilung des gesamten Landesverbrauches |         |                      |         |  |         |                             |         |         |         |          |         |                               |         | Landesverbrauch ohne Elektrokessel und Speicher-pumpen | Veränderung gegen Vorjahr |       |
|--------------------|---|---------|----------------------|---------|--|---------|-----------------------------|---------|---------|---------|----------|---------|-------------------------------|---------|--|---------------------------|-------|
|                    | Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft      |         | Allgemeine Industrie |         | Elektrochemie, -metallurgie und -thermie |         | Elektrokessel <sup>1)</sup> |         | Bahnen  |         | Verluste |         | Verbrauch der Speicher-pumpen |         |  |                           |       |
|                    | 1965/66                                   | 1966/67 | 1965/66              | 1966/67 | 1965/66                                  | 1966/67 | 1965/66                     | 1966/67 | 1965/66 | 1966/67 | 1965/66  | 1966/67 | 1965/66                       | 1966/67 | 1965/66  | 1966/67                   |       |
|                    | in Millionen kWh                          |         |                      |         |  |         |                             |         |         |         |          |         |                               |         | %  |                           |       |
| 1                  | 2   | 3       | 4                    | 5       | 6  | 7       | 8                           | 9       | 10      | 11      | 12       | 13      | 14                            | 15      | 16   | 17                        | 18    |
| Oktober . . . .    | 856                                       | 880     | 390                  | 395     | 355                                      | 345     | 6                           | 5       | 141     | 140     | 198      | 193     | 11                            | 23      | 1940   | 1953                      | + 0,7 |
| November . . . .   | 903                                       | 941     | 399                  | 418     | 324                                      | 329     | 3                           | 4       | 142     | 148     | 200      | 211     | 5                             | 3       | 1968   | 2047                      | + 4,0 |
| Dezember . . . .   | 943                                       | 974     | 386                  | 415     | 303                                      | 319     | 3                           | 6       | 155     | 162     | 203      | 222     | 7                             | 4       | 1990   | 2092                      | + 5,1 |
| Januar . . . . .   | 976                                       | 992     | 382                  | 421     | 286                                      | 308     | 4                           | 6       | 155     | 157     | 206      | 213     | 3                             | 4       | 2005   | 2091                      | + 4,3 |
| Februar . . . . .  | 823                                       | 878     | 353                  | 381     | 264                                      | 285     | 5                           | 6       | 131     | 138     | 179      | 200     | 3                             | 4       | 1750   | 1882                      | + 7,5 |
| März . . . . .     | 910                                       | 915     | 393                  | 398     | 320                                      | 306     | 10                          | 7       | 148     | 149     | 198      | 203     | 6                             | 5       | 1969   | 1971                      | + 0,1 |
| April. . . . .     | 786                                       | 850     | 352                  | 397     | 329                                      | 325     | 10                          | 9       | 132     | 138     | 180      | 190     | 12                            | 4       | 1779   | 1900                      | + 6,8 |
| Mai . . . . .      | 784                                       | 818     | 359                  | 390     | 371                                      | 359     | 34                          | 28      | 132     | 139     | 203      | 212     | 78                            | 60      | 1849   | 1918                      | + 3,7 |
| Juni . . . . .     | 762                                       | 814     | 366                  | 402     | 372                                      | 375     | 48                          | 43      | 136     | 146     | 215      | 219     | 158                           | 109     | 1851   | 1956                      | + 5,7 |
| Juli . . . . .     | 759                                       |         | 346                  |         | 367                                      |         | 53                          |         | 143     |         | 214      |         | 135                           |         | 1829   |                           |       |
| August . . . . .   | 790                                       |         | 351                  |         | 367                                      |         | 56                          |         | 142     |         | 215      |         | 108                           |         | 1865   |                           |       |
| September . . . .  | 810                                       |         | 374                  |         | 376                                      |         | 20                          |         | 140     |         | 196      |         | 56                            |         | 1896   |                           |       |
| Jahr . . . . .     | 10102                                     |         | 4451                 |         | 4034                                     |         | 252                         |         | 1697    |         | 2407     |         | 582                           |         | 22691  |                           |       |
| Okt. ... März . .  | 5411                                      | 5580    | 2303                 | 2428    | 1852                                     | 1892    | 31                          | 34      | 872     | 894     | 1184     | 1242    | 35                            | 43      | 11622  | 12036                     | + 3,6 |
| April ... Juni . . | 2332                                      | 2482    | 1077                 | 1189    | 1072                                     | 1059    | 92                          | 80      | 400     | 423     | 598      | 621     | 248                           | 173     | 5479   | 5774                      | + 5,4 |

<sup>1)</sup> Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefuehrter Ersatzanlage.

<sup>2)</sup> Speichervermögen Ende September 1966: 6720 Millionen kWh.

# Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz



## 1. Verfügbare Leistung, Mittwoch, den 21. Juni 1967

|   | MW   |
|---|------|
| Laufwerke auf Grund der Zuflüsse, Tagesmittel | 2060 |
| Saisonspeicherwerke, 95 % der Ausbauleistung  | 5830 |
| Thermische Werke, installierte Leistung       | 520  |
| Einfuhrüberschuss zur Zeit der Höchstleistung | —    |
| Total verfügbar                               | 8410 |

## 2. Aufgetretene Höchstleistungen, Mittwoch, den 21. Juni 1967.

|                   |      |
|-------------------|------|
| Gesamtverbrauch   | 5820 |
| Landesverbrauch   | 4070 |
| Ausfuhrüberschuss | 1850 |

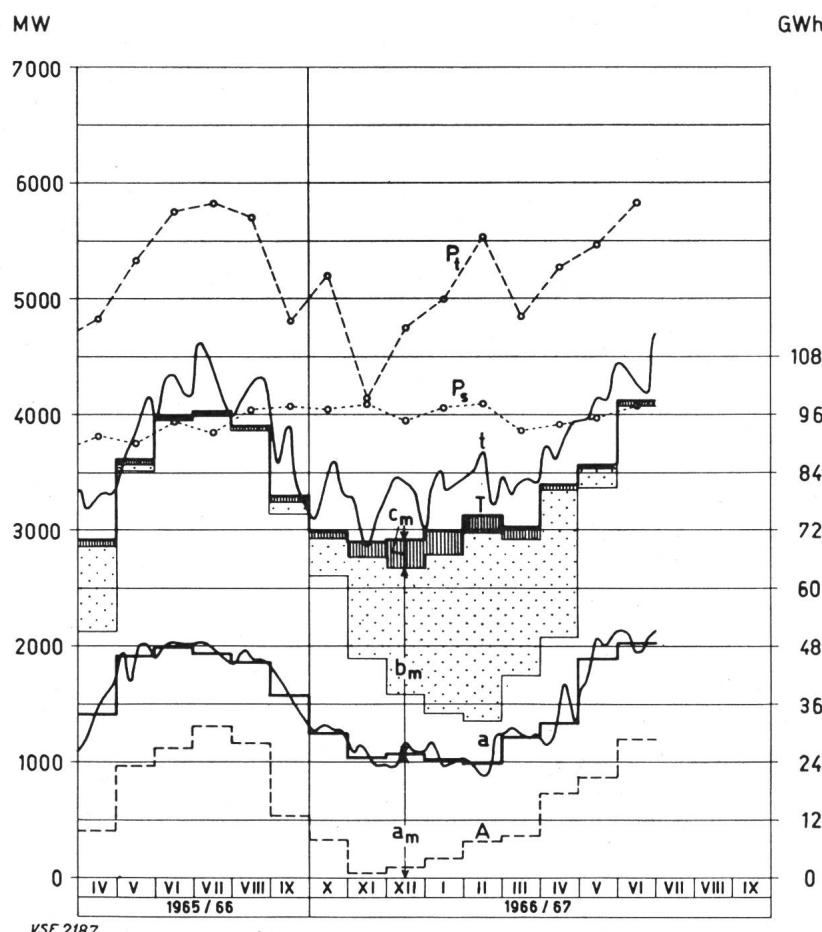
## 3. Belastungsdiagramm, Mittwoch, den 21. Juni 1967

(siehe nebenstehende Figur)

- a Laufwerke (inkl. Werke mit Tages- und Wochenspeicher)
- b Saisonspeicherwerke
- c Thermische Werke
- d Einfuhrüberschuss (keiner)
- S + A Gesamtbelastung
- S Landesverbrauch
- A Ausfuhrüberschuss

## 4. Energieerzeugung und -verwendung

|                     | Mittwoch<br>21. Juni | Samstag<br>24. Juni | Sonntag<br>25. Juni |
|---------------------|----------------------|---------------------|---------------------|
|                     | GWh (Millionen kWh)  |                     |                     |
| Laufwerke           | 48,7                 | 51,2                | 49,9                |
| Saisonspeicherwerke | 50,2                 | 45,3                | 34,8                |
| Thermische Werke    | 1,0                  | 0,7                 | 0,5                 |
| Einfuhrüberschuss   | —                    | —                   | —                   |
| Gesamtabgabe        | 99,9                 | 97,2                | 85,2                |
| Landesverbrauch     | 73,1                 | 67,1                | 54,4                |
| Ausfuhrüberschuss   | 26,8                 | 30,1                | 30,8                |



## 1. Erzeugung an Mittwochen

- a Laufwerke
- t Gesamterzeugung und Einfuhrüberschuss

## 2. Mittlere tägliche Erzeugung in den einzelnen Monaten

- a<sub>m</sub> Laufwerke
- b<sub>m</sub> Speicherwerke, wovon punktierter Teil aus Saisonspeicherwasser
- c<sub>m</sub> Thermische Erzeugung
- d<sub>m</sub> Einfuhrüberschuss (keiner)

## 3. Mittlerer täglicher Verbrauch in den einzelnen Monaten

- T Gesamtverbrauch
- A Ausfuhrüberschuss
- T-A Landesverbrauch

## 4. Höchstleistungen am dritten Mittwoch jedes Monates

- P<sub>s</sub> Landesverbrauch
- P<sub>t</sub> Gesamtbelastung

Redaktion der «Seiten des VSE»: Sekretariat des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke, Bahnhofplatz 3, Zürich 1;  
Postadresse: Postfach 8023 Zürich; Telefon (051) 27 51 91; Postcheckkonto 80 - 4355; Telegrammadresse: Electrunion Zürich.  
Redaktor: Ch. Morel, Ingenieur.

Sonderabdrucke dieser Seiten können beim Sekretariat des VSE einzeln und im Abonnement bezogen werden.